

СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ

за лекарствени форми, опаковки, запушалки, средства и методи за прилагане и
пътища на въвеждане

Следващите стандартни термини (СТ) се прилагат в хуманната и ветеринарната медицина. В **синьо** са отбелязани новите стандартни термини, одобрени от Комисията на Европейската фармакопея от май 2013 г. до октомври 2013 г., чийто превод на български език е съгласуван с Терминологичната експертна група към българския Фармакопееен комитет.

Стандартни термини за ЛЕКАРСТВЕНИ ФОРМИ (DOSAGE FORMS)		
№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Anticoagulant and preservative solution for blood	Антикоагулант и консервиращ разтвор за кръв
2.	Bath additive	Добавка за баня
3.	Bladder irrigation	Промивка за пикочен мехур
4.	Buccal film	Букален филм
5.	Buccal tablet	Букална таблетка
6.	Cachet	Нишестена капсула
7.	Capsule, hard	Твърда капсула
8.	Capsule, soft	Мека капсула
9.	Chewable capsule, soft	Мека капсула за дъвчене
10.	Chewable tablet	Таблетка за дъвчене
11.	Coated tablet	Обвита таблетка
12.	Collodion	Колодий
13.	Compressed lozenge	Пресована таблетка за смучене
14.	Concentrate for cutaneous solution	Концентрат за разтвор за кожа
15.	Concentrate for gargle	Концентрат за гаргара
16.	Concentrate for haemodialysis solution	Концентрат за разтвор за хемодиализа
17.	Concentrate for oral solution	Концентрат за перорален разтвор
18.	Concentrate for oral suspension	Концентрат за перорална суспензия
19.	Concentrate for rectal solution	Концентрат за ректален разтвор
20.	Concentrate for solution for infusion	Концентрат за инфузионен разтвор
21.	Concentrate for solution for injection	Концентрат за инжекционен разтвор
22.	Cream	Крем
23.	Cutaneous emulsion	Емулсия за кожа
24.	Cutaneous foam	Пяна за кожа
25.	Cutaneous liquid	Течност за кожа
26.	Cutaneous paste	Паста за кожа
27.	Cutaneous patch	Пластир за кожа
28.	Cutaneous powder	Прах за кожа
29.	Cutaneous solution	Разтвор за кожа
30.	Cutaneous spray, powder	Спрей за кожа, прах
31.	Cutaneous spray, solution	Спрей за кожа, разтвор
32.	Cutaneous spray, suspension	Спрей за кожа, суспензия
33.	Cutaneous stick	Пръчица за кожа
34.	Cutaneous suspension	Суспензия за кожа
35.	Dental cement	Дентален цимент
36.	Dental emulsion	Дентална емулсия
37.	Dental gel	Дентален гел
38.	Dental paste	Дентална паста
39.	Dental powder	Дентален прах
40.	Dental solution	Дентален разтвор
41.	Dental stick	Дентална пръчица

42.	Dental suspension	Дентална суспензия
43.	Denture lacquer	Лак за зъбна протеза
44.	Dispersible tablet	Диспергираща се таблетка
45.	Dispersion	Дисперсия
46.	Dispersion for infusion	Инфузионна дисперсия
47.	Ear cream	Крем за уши
48.	Ear drops, emulsion	Капки за уши, емулсия
49.	Ear drops, powder and solvent for suspension	Капки за уши, прах и разтворител за суспензия
50.	Ear drops, solution	Капки за уши, разтвор
51.	Ear drops, suspension	Капки за уши, суспензия
52.	Ear gel	Гел за уши
53.	Ear ointment	Маз за уши
54.	Ear powder	Прах за уши
55.	Ear spray, emulsion	Спрей за уши, емулсия
56.	Ear spray, solution	Спрей за уши, разтвор
57.	Ear spray, suspension	Спрей за уши, суспензия
58.	Ear stick	Пръчица за уши
59.	Ear tampon	Тампон за уши
60.	Ear wash, emulsion	Промивка за уши, емулсия
61.	Ear wash, solution	Промивка за уши, разтвор
62.	Effervescent granules	Ефервесцентни гранули
63.	Effervescent powder	Ефервесцентен прах
64.	Effervescent tablet	Ефервесцентна таблетка
65.	Effervescent vaginal tablet	Ефервесцентна вагинална таблетка
66.	Emulsion for infusion	Инфузионна емулсия
67.	Emulsion for injection	Инжекционна емулсия
68.	Endocervical gel	Ендоцервикален гел
69.	Endotracheopulmonary instillation, powder and solvent for solution	Прах и разтворител за разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
70.	Endotracheopulmonary instillation, powder and solvent for suspension	Прах и разтворител за суспензия за ендотрахеопулмонално инстилиране
71.	Endotracheopulmonary instillation, powder for solution	Прах за разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
72.	Endotracheopulmonary instillation, solution	Разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
73.	Endotracheopulmonary instillation, suspension	Суспензия за ендотрахеопулмонално инстилиране
74.	Eye cream	Крем за очи
75.	Eye drops, emulsion	Капки за очи, емулсия
76.	Eye drops, powder and solvent for solution	Капки за очи, прах и разтворител за разтвор
77.	Eye drops, powder and solvent for suspension	Капки за очи, прах и разтворител за суспензия
78.	Eye drops, prolonged-release	Капки за очи с удължено освобождаване
79.	Eye drops, solution	Капки за очи, разтвор
80.	Eye drops, solvent for reconstitution	Разтворител за приготвяне на капки за очи
81.	Eye drops, suspension	Капки за очи, суспензия
82.	Eye gel	Гел за очи
83.	Eye lotion	Лосион за очи
84.	Eye lotion, solvent for reconstitution	Разтворител за приготвяне на лосион за очи
85.	Eye ointment	Маз за очи
86.	Film-coated tablet	Филмирана таблетка
87.	Gargle	Гаргара
88.	Gargle, powder for solution	Гаргара, прах за разтвор
89.	Gargle, tablet for solution	Гаргара, таблетка за разтвор
90.	Gastroenteral emulsion	Стомашно-чревна емулсия
91.	Gastroenteral solution	Стомашно-чревен разтвор
92.	Gastroenteral suspension	Стомашно-чревна суспензия
93.	Gastro-resistant capsule, hard	Стомашно-устойчива твърда капсула

94.	Gastro-resistant capsule, soft	Стомашно-устойчива мека капсула
95.	Gastro-resistant granules	Стомашно-устойчиви гранули
96.	Gastro-resistant tablet	Стомашно-устойчива таблетка
97.	Gel	Гел
98.	Gel for injection	Инжекционен гел
99.	Gingival gel	Гел за венци
100.	Gingival paste	Паста за венци
101.	Gingival solution	Разтвор за венци
102.	Granules	Гранули
103.	Granules for oral solution	Гранули за перорален разтвор
104.	Granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия
105.	Granules for syrup	Гранули за сироп
106.	Herbal tea	Билков чай
107.	Implant	Имплантат
108.	Implantation chain	Верига за имплантиране
109.	Implantation matrix	Матрица за имплантиране
110.	Implantation suspension	Суспензия за имплантиране
111.	Implantation tablet	Таблетка за имплантиране
112.	Impregnated dressing	Импрегнирана превръзка
113.	Impregnated pad	Импрегниран тампон
114.	Inhalation powder	Прах за инхалация
115.	Inhalation powder, hard capsule	Прах за инхалация, твърда капсула
116.	Inhalation powder, pre-dispensed	Прах за инхалация, предварително дозиран
117.	Inhalation solution	Разтвор за инхалация
118.	Inhalation vapour, capsule	Капсула за инхалация с пара
119.	Inhalation vapour, liquid	Течност за инхалация с пара
120.	Inhalation vapour, ointment	Маз за инхалация с пара
121.	Inhalation vapour, powder	Прах за инхалация с пара
122.	Inhalation vapour, solution	Разтвор за инхалация с пара
123.	Inhalation vapour, tablet	Таблетка за инхалация с пара
124.	Instant herbal tea	Разтворим билков чай
125.	Intestinal gel	Гел за прилагане в червата
126.	Intraperitoneal solution	Интраперитонеален разтвор
127.	Intrauterine delivery system	Вътрематочна лекарстводоставяща система
128.	Intravesical solution	Интравезикален разтвор
129.	Irrigation solution	Разтвор за промивка
130.	Kit for radiopharmaceutical preparation	Кит за радиофармацевтичен препарат
131.	Living tissue equivalent	Еквивалент на жива тъкан
132.	Lozenge	Таблетка за смучене
133.	Medicated chewing-gum	Лечебна дъвка
134.	Medicated nail lacquer	Лечебен лак за нокти
135.	Medicated plaster	Лечебен пластир
136.	Medicated sponge	Лечебна гъба
137.	Medicated thread	Лечебен конец
138.	Medicated vaginal tampon	Лечебен вагинален тампон
139.	Medicinal gas, compressed	Сгъстен медицински газ
140.	Medicinal gas, cryogenic	Криогенен медицински газ
141.	Medicinal gas, liquefied	Втечен медицински газ
142.	Modified-release capsule, hard	Твърда капсула с изменено освобождаване
143.	Modified-release capsule, soft	Мека капсула с изменено освобождаване
144.	Modified-release granules	Гранули с изменено освобождаване
145.	Modified-release tablet	Таблетка с изменено освобождаване
146.	Mouthwash	Промивка за уста
147.	Mouthwash, tablet for solution	Промивка за уста, таблетка за разтвор
148.	Muco-adhesive buccal tablet	Мукоадхезивна букална таблетка

149.	Nasal cream	Крем за нос
150.	Nasal drops, emulsion	Капки за нос, емулсия
151.	Nasal drops, solution	Капки за нос, разтвор
152.	Nasal drops, suspension	Капки за нос, суспензия
153.	Nasal gel	Гел за нос
154.	Nasal ointment	Маз за нос
155.	Nasal powder	Прах за нос
156.	Nasal spray, emulsion	Спрей за нос, емулсия
157.	Nasal spray, solution	Спрей за нос, разтвор
158.	Nasal spray, suspension	Спрей за нос, суспензия
159.	Nasal stick	Пръчица за нос
160.	Nasal wash	Промивка за нос
161.	Nebuliser emulsion	Емулсия за небулизатор
162.	Nebuliser solution	Разтвор за небулизатор
163.	Nebuliser suspension	Суспензия за небулизатор
164.	Ointment	Маз
165.	Ophthalmic insert	Очна пластинка
166.	Ophthalmic strip	Очна лента
167.	Oral drops, emulsion	Перорални капки, емулсия
168.	Oral drops, solution	Перорални капки, разтвор
169.	Oral drops, suspension	Перорални капки, суспензия
170.	Oral emulsion	Перорална емулсия
171.	Oral gel	Перорален гел
172.	Oral gum	Перорална дъвка
173.	Oral liquid	Перорална течност
174.	Oral lyophilisate	Перорален лиофилизат
175.	Oral paste	Перорална паста
176.	Oral powder	Перорален прах
177.	Oral solution	Перорален разтвор
178.	Oral suspension	Перорална суспензия
179.	Orodispersible film	Филм, диспергиращ се в устата
180.	Orodispersible tablet	Таблетка, диспергираща се в устата
181.	Oromucosal capsule	Капсула за устна лигавица
182.	Oromucosal cream	Крем за устна лигавица
183.	Oromucosal drops	Капки за устна лигавица
184.	Oromucosal gel	Гел за устна лигавица
185.	Oromucosal ointment	Маз за устна лигавица
186.	Oromucosal paste	Паста за устна лигавица
187.	Oromucosal solution	Разтвор за устна лигавица
188.	Oromucosal spray, emulsion	Спрей за устна лигавица, емулсия
189.	Oromucosal spray, solution	Спрей за устна лигавица, разтвор
190.	Oromucosal spray, suspension	Спрей за устна лигавица, суспензия
191.	Oromucosal suspension	Суспензия за устна лигавица
192.	Pastille	Пастил
193.	Periodontal gel	Периодонтален гел
194.	Periodontal insert	Периодонтална вложка
195.	Periodontal powder	Периодонтален прах
196.	Pessary	Песар
197.	Pillules	Пилули
198.	Plaster for provocation test	Пластир за провокационно изпитване
199.	Pouch	Торбичка
200.	Poultice	Лапа
201.	Powder and solution for dental cement	Прах и разтвор за дентален цимент
202.	Powder and solvent for endocervical gel	Прах и разтворител за ендоцервикален гел
203.	Powder and solvent for implantation paste	Прах и разтворител за паста за имплантиране

204.	Powder and solvent for oral solution	Прах и разтворител за перорален разтвор
205.	Powder and solvent for oral suspension	Прах и разтворител за перорална суспензия
206.	Powder and solvent for sealant	Прах и разтворител за тъканно лепило
207.	Powder and solvent for solution for infusion	Прах и разтворител за инфузионен разтвор
208.	Powder and solvent for solution for injection	Прах и разтворител за инжекционен разтвор
209.	Powder and solvent for suspension for injection	Прах и разтворител за инжекционна суспензия
210.	Powder for bladder irrigation	Прах за промивка за пикочен мехур
211.	Powder for cutaneous solution	Прах за разтвор за кожа
212.	Powder for dental cement	Прах за дентален цимент
213.	Powder for dispersion for infusion	Прах за инфузионна дисперсия
214.	Powder for nebuliser solution	Прах за разтвор за небулизатор
215.	Powder for nebuliser suspension	Прах за суспензия за небулизатор
216.	Powder for oral solution	Прах за перорален разтвор
217.	Powder for oral suspension	Прах за перорална суспензия
218.	Powder for rectal solution	Прах за ректален разтвор
219.	Powder for rectal suspension	Прах за ректална суспензия
220.	Powder for solution for infusion	Прах за инфузионен разтвор
221.	Powder for solution for injection	Прах за инжекционен разтвор
222.	Powder for solution for iontophoresis	Прах за разтвор за йонофореза
223.	Powder for suspension for injection	Прах за инжекционна суспензия
224.	Powder for syrup	Прах за сироп
225.	Pressurised inhalation, emulsion	Емулсия под налягане за инхалация
226.	Pressurised inhalation, solution	Разтвор под налягане за инхалация
227.	Pressurised inhalation, suspension	Суспензия под налягане за инхалация
228.	Prolonged-release capsule, hard	Твърда капсула с удължено освобождаване
229.	Prolonged-release capsule, soft	Мека капсула с удължено освобождаване
230.	Prolonged-release granules	Гранули с удължено освобождаване
231.	Prolonged-release suspension for injection	Инжекционна суспензия с удължено освобождаване
232.	Prolonged-release tablet	Таблетка с удължено освобождаване
233.	Radionuclide generator	Радионуклиден генератор
234.	Radiopharmaceutical precursor	Радиофармацевтичен прекурсор
235.	Rectal capsule	Ректална капсула
236.	Rectal cream	Ректален крем
237.	Rectal emulsion	Ректална емулсия
238.	Rectal foam	Ректална пяна
239.	Rectal gel	Ректален гел
240.	Rectal ointment	Ректална маз
241.	Rectal solution	Ректален разтвор
242.	Rectal suspension	Ректална суспензия
243.	Rectal tampon	Ректален тампон
244.	Sealant	Тъканно лепило
245.	Sealant matrix	Матрица с тъканно лепило
246.	Shampoo	Лечебен шампоан
247.	Soluble tablet	Разтворима таблетка
248.	Solution for blood fraction modification	Разтвор за модифициране на кръвна фракция
249.	Solution for cardioplegia	Разтвор за кардиоплегия
250.	Solution for dental cement	Разтвор за дентален цимент
251.	Solution for haemodialysis	Разтвор за хемодиализа
252.	Solution for haemofiltration	Разтвор за хемофилтрация
253.	Solution for hemodiafiltration	Разтвор за хемодиафилтрация
254.	Solution for infusion	Инфузионен разтвор
255.	Solution for infusion in administration system	Инфузионен разтвор в система за прилагане
256.	Solution for injection	Инжекционен разтвор
257.	Solution for iontophoresis	Разтвор за йонофореза

258.	Solution for organ preservation	Разтвор за съхраняване на орган
259.	Solution for peritoneal dialysis	Разтвор за перитонеална диализа
260.	Solution for provocation test	Разтвор за провокационно изпитване
261.	Solution for skin-prick test	Разтвор за кожно изпитване чрез убождане
262.	Solution for skin-scratch test	Разтвор за изпитване чрез скарификация
263.	Solvent for parenteral use	Разтворител за парентерално приложение
264.	Stomach irrigation	Стомашна промивка
265.	Sublingual film	Сублингвален филм
266.	Sublingual spray, emulsion	Сублингвален спрей, емулсия
267.	Sublingual spray, solution	Сублингвален спрей, разтвор
268.	Sublingual spray, suspension	Сублингвален спрей, суспензия
269.	Sublingual tablet	Сублингвална таблетка
270.	Suppository	Супозитория
271.	Suspension for injection	Инжекционна суспензия
272.	Syrup	Сироп
273.	Tablet	Таблетка
274.	Tablet for rectal solution	Таблетка за ректален разтвор
275.	Tablet for rectal suspension	Таблетка за ректална суспензия
276.	Tablet for vaginal solution	Таблетка за вагинален разтвор
277.	Toothpaste	Паста за зъби
278.	Transdermal gel	Трансдермален гел
279.	Transdermal patch	Трансдермален пластир
280.	Transdermal solution	Трансдермален разтвор
281.	Transdermal spray, solution	Трансдермален спрей, разтвор
282.	Transdermal system	Трансдермална система
283.	Urethral gel	Уретрален гел
284.	Urethral stick	Уретрална пръчица
285.	Vaginal capsule, hard	Твърда вагинална капсула
286.	Vaginal capsule, soft	Мека вагинална капсула
287.	Vaginal cream	Вагинален крем
288.	Vaginal delivery system	Вагинална лекарстводоставяща система
289.	Vaginal emulsion	Вагинална емулсия
290.	Vaginal foam	Вагинална пяна
291.	Vaginal gel	Вагинален гел
292.	Vaginal ointment	Вагинална маз
293.	Vaginal solution	Вагинален разтвор
294.	Vaginal suspension	Вагинална суспензия
295.	Vaginal tablet	Вагинална таблетка
296.	Wound stick	Пръчица за рани

КРАТКИ СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ*PATIENT FRIENDLY TERMS (преди SHORT TERMS)*

Когато **няма достатъчно място** (напр. върху малки опаковки), където е приложимо пълните термини от третата колона може да бъдат заменени със съответните кратки термини от първата или втората колона.

№	Кратки термини на английски език	Кратки термини на български език	Пълни термини, които може да се заместят
1.	Blood fraction modifier*	Модификатор на кръвна фракция*	Solution for blood fraction modification
2.	Capsule*	Капсула*	Capsule, hard; Capsule, soft
3.	Cutaneous liquid*	–	Cutaneous solution; Cutaneous suspension; Cutaneous emulsion
4.	Cutaneous spray*	*Спрей за кожа	Cutaneous spray, solution; Cutaneous spray, suspension; Cutaneous spray, powder
5.	Dental liquid*	–	Dental solution; Dental suspension; Dental emulsion

6.	Ear drops*	Капки за уши*	Ear drops, solution; Ear drops, suspension; Ear drops, emulsion
7.	Ear spray*	Спрей за уши*	Ear spray, solution; Ear spray, suspension; Ear spray, emulsion
8.	Ear wash*	Промивка за уши*	Ear wash, solution; Ear wash, emulsion
9.	Endotracheopulmonary instillation*	Течност за ендотрахеопулмонално инстилиране*	Endotracheopulmonary instillation, solution; Endotracheopulmonary instillation, suspension
10.	Enema*	Клизма*	Rectal solution; Rectal suspension; Rectal emulsion
11.	Eye drops*	Капки за очи*	Eye drops, solution; Eye drops, suspension
12.	Gastroenteral liquid*	–	Gastroenteral solution; Gastroenteral suspension; Gastroenteral emulsion
13.	Gastro-resistant capsule*	Стомашно-устойчива капсула*	Gastro-resistant capsule, hard; Gastro-resistant capsule, soft
14.	Infusion*	Инфузия *	Solution for infusion; Emulsion for infusion
15.	Inhalation powder*	Прах за инхалация*	Inhalation powder, hard capsule; Inhalation powder, pre-dispensed
16.	Inhalation vapour*	Пара за инхалация*	Inhalation vapour, solution; Inhalation vapour, tablet; Inhalation vapour, ointment; Inhalation vapour, liquid
17.	Injection*	Инжекция*	Solution for injection; Suspension for injection; Emulsion for injection
18.	Lozenge*	Таблетка за смучене*	Compressed lozenge
19.	Nasal drops*	Капки за нос*	Nasal drops, solution; Nasal drops, suspension; Nasal drops, emulsion
20.	Nasal spray*	Спрей за нос*	Nasal spray, solution; Nasal spray, suspension; Nasal spray, emulsion
21.	Nebuliser liquid*	Течност за небулизатор*	Nebuliser solution; Nebuliser suspension; Nebuliser emulsion
22.	Oral drops*	Перорални капки*	Oral drops, solution; Oral drops, suspension; Oral drops, emulsion
23.	Oral liquid*	–	Oral solution; Oral suspension; Oral emulsion.
24.	Oromucosal liquid*	Течност за устна лигавица*	Oromucosal solution; Oromucosal suspension
25.	Powder for concentrate	Прах за концентрат*	Powder for concentrate for solution for infusion, Powder for concentrate for dispersion for infusion, Powder for concentrate for solution for injection/infusion
26.	Powder for infusion*	Прах за инфузия*	Powder for solution for infusion
27.	Powder for injection*	Прах за инжекция*	Powder for solution for injection; Powder for suspension for injection
28.	Pressurised inhalation*	–	Pressurised inhalation, solution; Pressurised inhalation, suspension; Pressurised inhalation, emulsion
29.	Prolonged-release capsule*	Капсула с удължено освобождаване*	Prolonged-release capsule, hard; Prolonged-release capsule, soft.
30.	Sterile concentrate*	Стерилен концентрат*	Concentrate for solution for injection; Concentrate for solution for infusion
31.	Sublingual spray	Сублингвален спрей	Sublingual spray, emulsion; Sublingual spray, solution; Sublingual spray, suspension
32.	Tablet*	Таблетка*	Coated tablet; Film-coated tablet.
33.	Vaginal capsule*	Вагинална капсула*	Vaginal capsule, hard; Vaginal capsule, soft
34.	Vaginal liquid*	–	Vaginal solution; Vaginal suspension; Vaginal emulsion

Стандартни термини за ПЪТИЩА НА ВЪВЕЖДАНЕ И МЕТОДИ НА ПРИЛАГАНЕ (ROUTES AND METHODS OF ADMINISTRATION)		
№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Auricular use	Прилагане в ушите
2.	Buccal use	Букално приложение
3.	Cutaneous use	Прилагане върху кожата
4.	Dental use	Дентално приложение
5.	Endocervical use	Ендоцервикално приложение
6.	Endosinusial use	Прилагане в синусите
7.	Endotracheopulmonary use	Ендотрахеопулмонално приложение
8.	Epidural use	Епидурално приложение
9.	Epileisional use	Прилагане върху лезия
10.	Extraamniotic use	Екстраамниално приложение
11.	Extracorporeal use	Екстракорпорално приложение
12.	Gastroenteral use	Гастроентерално приложение
13.	Gastric use	Стомашно приложение
14.	Gingival use	Гингивално приложение
15.	Haemodialysis	Хемодиализа
16.	Implantation	Имплантиране
17.	Infiltration	Инфилтриране
18.	Inhalation use	Инхалаторно приложение
19.	Intestinal use	Прилагане в червата
20.	Intraamniotic use	Интраамниално приложение
21.	Intraarterial use	Интраартериално приложение
22.	Intraarticular use	Интраартикуларно приложение
23.	Intrabursal use	Интрабурсално приложение
24.	Intracameral use	Интракамерно приложение
25.	Intracardiac use	Интракардиално приложение
26.	Intracartilaginous use	Интракартилагинозно приложение
27.	Intracavernous use	Интракавернозно приложение
28.	Intracerebral use	Интрацеребрално приложение
29.	Intracervical use	Интрацервикално приложение
30.	Intracisternal use	Интрацистернално приложение
31.	Intracoronary use	Интракоронарно приложение
32.	Intradermal use	Интрадермално приложение
33.	Intradiscal use	Интрадискално приложение
34.	Intraepidermal use	Интраепидермално приложение
35.	Intracholangiopancreatic use	Интрахолангиопанкреатично приложение
36.	Intralesional use	Интралезийно приложение
37.	Intralymphatic use	Интралимфно приложение
38.	Intramuscular use	Интрамускулно приложение
39.	Intraocular use	Вътреочно приложение
40.	Intraosseous use	Вътрекостно приложение
41.	Intrapericardial use	Интраперикардиално приложение
42.	Intraperitoneal use	Интраперитонеално приложение
43.	Intrapleural use	Интраплеврално приложение
44.	Intraprostatic use	Интрапростатно приложение
45.	Intrasternal use	Интрастернално приложение
46.	Intrathecal use	Интратегално приложение
47.	Intratumoral use	Интра туморно приложение
48.	Intrauterine use	Вътрематочно приложение
49.	Intravenous use	Интравенозно приложение
50.	Intravesical use	Интравезикално приложение

51.	Intravitreal use	Интравитреално приложение
52.	Iontophoresis	Йонофореза
53.	Laryngopharyngeal use	Ларингофарингеално приложение
54.	Nasal use	Назално приложение
55.	Ocular use	Очно приложение
56.	Oral use	Перорално приложение
57.	Oromucosal use	Оромукозно приложение
58.	Oropharyngeal use	Орофарингеално приложение
59.	Periarticular use	Периартикуларно приложение
60.	Perineural use	Периневрално приложение
61.	Periodontal use	Периодонтално приложение
62.	Periosseous use	Околокостно приложение
63.	Peritumoral use	Перитуморно приложение
64.	Posterior juxtасcleral use	Задно юкстасклерално приложение
65.	Rectal use	Ректално приложение
66.	Retrobulbar use	Ретробулбарно приложение
67.	Route of administration not applicable	Пътят на въвеждане не е дефиниран
68.	Skin scarification	Скарификация
69.	Subconjunctival use	Субконюнктивално приложение
70.	Subcutaneous use	Подкожно приложение
71.	Sublingual use	Сублингвално приложение
72.	Submucosal use	Субмукозно приложение
73.	Transdermal use	Трансдермално приложение
74.	Urethral use	Уретрално приложение
75.	Vaginal use	Вагинално приложение

Стандартни термини за ОПАКОВКИ, ЗАПУШАЛКИ И СРЕДСТВА ЗА ПРИЛАГАНЕ (CONTAINERS, CLOSURES AND DELIVERY DEVICES)		
№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Administration system	Система за прилагане
2.	Ampoule	Ампула
3.	Applicator	Апликатор
4.	Bag	Сак
5.	Barrel	Бидон
6.	Blister	Блистер
7.	Bottle	Бутилка
8.	Box	Кутия
9.	Brush	Четка
10.	Brush applicator	Апликатор-четка
11.	Cannula	Канюла
12.	Cap	Капачка
13.	Cartridge	Патрон
14.	Child-resistant closure	Защитена от деца запушалка
15.	Cup	Чашка
16.	Dabbing applicator	Апликатор-тампон
17.	Dredging applicator	Апликатор за посипване
18.	Dredging container	Опаковка за посипване
19.	Dropper applicator	Апликатор капкомер
20.	Dropper container	Опаковка с капкомер
21.	Fixed cryogenic vessel	Неподвижен криогенен съд
22.	Gas cylinder	Бутилка за газ
23.	Inhaler	Инхалатор
24.	Injection needle	Инжекционна игла
25.	Injection syringe	Спринцовка

26.	Jar	Банка
27.	Measuring device	Мерително устройство
28.	Measuring spoon	Мерителна лъжичка
29.	Metering pump	Дозираща помпа
30.	Metering valve	Дозиращ вентил
31.	Mobile cryogenic vessel	Преносим криогенен съд
32.	Mouthpiece	Мундшук
33.	Multidose container	Многодозова опаковка
34.	Multidose container with airless pump	Многодозова опаковка с херметически затворена помпа
35.	Multidose container with metering pump	Многодозова опаковка с дозираща помпа
36.	Multidose container with pump	Многодозова опаковка с помпа
37.	Multipuncturer	Апликатор за мултикожен тест
38.	Nasal applicator	Апликатор за нос
39.	Nebuliser	Небулизатор
40.	Needle applicator	Апликатор-игла
41.	Needle-free injector	Безиглен инжектор
42.	Nozzle	Накрайник
43.	Oral syringe	Спринцовка за перорални форми
44.	Pipette	Пипета
45.	Pipette applicator	Апликатор-пипета
46.	Pre-filled gastroenteral tube	Предварително напълнена гастроентерална сонда
47.	Pre-filled pen	Предварително напълнена писалка
48.	Pre-filled syringe	Предварително напълнена спринцовка
49.	Pressurised container	Опаковка под налягане
50.	Prick test applicator	Апликатор за изпитване чрез убождане
51.	Roll-on container	Рол-он опаковка
52.	Sachet	Саше
53.	Screw cap	Капачка на винт
54.	Single-dose container	Еднодозова опаковка
55.	Spatula	Шпатула
56.	Spray container	Спрей опаковка
57.	Spray pump	Спрей помпа
58.	Spray valve	Спрей вентил
59.	Stopper	Запушалка
60.	Straw	Сламка
61.	Strip	Лента
62.	Tablet container	Опаковка за таблетки
63.	Tube	Туба
64.	Vial	Флакон

КОМБИНИРАНИ СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ

№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Chewable/dispersible tablet	Таблетка за дъвчене/диспергираща се таблетка
2.	Coated granules in sachet	Обвити гранули в саше
3.	Concentrate and solvent for concentrate for solution for infusion	Концентрат и разтворител за концентрат за инфузионен разтвор
4.	Concentrate and solvent for cutaneous solution	Концентрат и разтворител за разтвор за кожа
5.	Concentrate and solvent for solution for infusion	Концентрат и разтворител за инфузионен разтвор
6.	Concentrate and solvent for solution for injection	Концентрат и разтворител за инжекционен разтвор
7.	Concentrate and solvent for solution for injection/infusion	Концентрат и разтворител за инжекционен/инфузионен разтвор
8.	Concentrate and solvent for suspension for injection	Концентрат и разтворител за инжекционна суспензия

9.	Concentrate for cutaneous spray, emulsion	Концентрат за спрей за кожа, емулсия
10.	Concentrate for dispersion for infusion	Концентрат за инфузионна дисперсия
11.	Concentrate for emulsion for infusion	Концентрат за инфузионна емулсия
12.	Concentrate for intravesical solution	Концентрат за интравезикален разтвор
13.	Concentrate for oral/rectal solution	Концентрат за перорален/ректален разтвор
14.	Concentrate for solution for injection/infusion	Концентрат за инжекционен/инфузионен разтвор
15.	Concentrate for solution for peritoneal dialysis	Концентрат за разтвор за перитонеална диализа
16.	Cutaneous solution/concentrate for oromucosal solution	Разтвор за кожа/концентрат за разтвор за устна лигавица
17.	Cutaneous spray, emulsion	Спрей за кожа, емулсия
18.	Cutaneous spray, ointment	Спрей за кожа, маз
19.	Cutaneous/nasal ointment	Маз за кожа/нос
20.	Dispersion for injection	Инжекционна дисперсия
21.	Ear drops, solution in single-dose container	Капки за уши, разтвор в едnodозова опаковка
22.	Ear drops, suspension in single-dose container	Капки за уши, суспензия в едnodозова опаковка
23.	Ear/eye drops, solution	Капки за уши/очи, разтвор
24.	Ear/eye drops, suspension	Капки за уши/очи, суспензия
25.	Ear/eye ointment	Маз за уши/очи
26.	Ear/eye/nasal drops, solution	Капки за уши/очи/нос, разтвор
27.	Ear/nasal drops, suspension	Капки за уши/нос, суспензия
28.	Emulsion and suspension for emulsion for injection	Емулсия и суспензия за инжекционна емулсия
29.	Emulsion for injection/infusion	Инжекционна/инфузионна емулсия
30.	Emulsion for injection/infusion in pre-filled syringe	Инжекционна/инфузионна емулсия в предварително напълнена спринцовка
31.	Endosinusal wash, suspension	Суспензия за промивка на синуси
32.	Eye drops, prolonged-release solution in single-dose container	Капки за очи, разтвор с удължено освобождаване в едnodозова опаковка
33.	Eye drops, solution in single-dose container	Капки за очи, разтвор в едnodозова опаковка
34.	Eye drops, suspension in single-dose container	Капки за очи, суспензия в едnodозова опаковка
35.	Eye gel in single-dose container	Гел за очи в едnodозова опаковка
36.	Eye ointment in single-dose container	Маз за очи в едnodозова опаковка
37.	Film-coated tablet and gastro-resistant granules in sachet	Филмирана таблетка и стомашно-устойчиви гранули в саше
38.	Gargle/nasal wash	Гаргара/промивка за нос
39.	Gargle/mouthwash	Гаргара/промивка за уста
40.	Gas and solvent for dispersion for injection/infusion	Газ и разтворител за инжекционна/инфузионна дисперсия
41.	Gastro-resistant granules for oral suspension	Стомашно-устойчиви гранули за перорална суспензия
42.	Gastro-resistant granules for oral suspension in sachet	Стомашно-устойчиви гранули за перорална суспензия в саше
43.	Gel in pressurised container	Гел в опаковка под налягане
44.	Granules and solvent for oral suspension	Гранули и разтворител за перорална суспензия
45.	Granules and solvent for suspension for injection	Гранули и разтворител за инжекционна суспензия
46.	Granules for oral/rectal suspension	Гранули за перорална/ректална суспензия
47.	Granules for oral solution in sachet	Гранули за перорален разтвор в саше
48.	Granules for oral suspension in sachet	Гранули за перорална суспензия в саше
49.	Granules for use in drinking water	Гранули за прилагане във вода за пиене
50.	Granules for vaginal solution	Гранули за вагинален разтвор
51.	Granules in sachet	Гранули в саше
52.	Herbal tea in bag	Билков чай в торбичка
53.	Implant in pre-filled syringe	Имплатат в предварително напълнена спринцовка
54.	Inhalation powder, tablet	Прах за инхалация, таблетка

55.	Inhalation vapour, effervescent tablet	Ефervesцентна таблетка за инхалация с пара
56.	Inhalation vapour, emulsion	Емулсия за инхалация с пара
57.	Inhalation vapour, impregnated pad	Импрегниран тампон за инхалация с пара
58.	Intrauterine foam	Вътрематочна пяна
59.	Intravesical solution/solution for injection	Интравезикален/инжекционен разтвор
60.	Intravitreal implant in applicator	Интравитреален имплантат в апликатор
61.	Modified-release granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия с изменено освобождаване
62.	Mouthwash, powder for solution	Промивка за уста, прах за разтвор
63.	Nasal drops, solution in single-dose container	Капки за нос, разтвор в еднодозова опаковка
64.	Nasal spray, powder for solution	Спрей за нос, прах за разтвор
65.	Nasal spray, solution in single-dose container	Спрей за нос, разтвор в еднодозова опаковка
66.	Nasal spray, solution/oromucosal solution	Спрей за нос, разтвор/разтвор за устна лигавица
67.	Nasal/oromucosal solution	Разтвор за нос/устна лигавица
68.	Nasal/oromucosal spray, solution	Спрей, разтвор за нос/устна лигавица
69.	Oral drops, granules for solution	Перорални капки, гранули за разтвор
70.	Oral drops, liquid	Перорални капки, течност
71.	Oral drops, powder for suspension	Перорални капки, прах за суспензия
72.	Oral powder in sachet	Перорален прах в саше
73.	Oral solution/concentrate for nebuliser solution	Перорален разтвор/концентрат за разтвор за небулизатор
74.	Oral solution in sachet	Перорален разтвор в саше
75.	Oral solution in single-dose container	Перорален разтвор в еднодозова опаковка
76.	Oral suspension in sachet	Перорална суспензия в саше
77.	Oral/rectal solution	Перорален/ректален разтвор
78.	Oral/rectal suspension	Перорална/ректална суспензия
79.	Oromucosal patch	Пластир за устна лигавица
80.	Oromucosal powder in pouch	Прах за устна лигавица в торбичка
81.	Oromucosal/laryngopharyngeal solution	Разтвор за устна лигавица/ларинкс-фаринкс
82.	Oromucosal/laryngopharyngeal solution/spray, solution	Разтвор/спрей, разтвор за устна лигавица/ларинкс-фаринкс
83.	Pillules in single-dose container	Пилули в еднодозова опаковка
84.	Powder and gel for gel	Прах и гел за гел
85.	Powder and solution for solution for injection	Прах и разтвор за инжекционен разтвор
86.	Powder and solvent for concentrate for solution for infusion	Прах и разтворител за концентрат за инфузионен разтвор
87.	Powder and solvent for cutaneous solution	Прах и разтворител за разтвор за кожа
88.	Powder and solvent for dispersion for injection	Прах и разтворител за инжекционна дисперсия
89.	Powder and solvent for emulsion for injection	Прах и разтворител за инжекционна емулсия
90.	Powder and solvent for endosinusal solution	Прах и разтворител за разтвор за прилагане в синуси
91.	Powder and solvent for epilesional solution	Прах и разтворител за епилезиен разтвор
92.	Powder and solvent for gingival gel	Прах и разтворител за гел за венци
93.	Powder and solvent for instillation solution for intraocular use	Прах и разтворител за разтвор за инстилиране, за вътреочно приложение
94.	Powder and solvent for intravesical solution	Прах и разтворител за интравезикален разтвор
95.	Powder and solvent for intravesical suspension	Прах и разтворител за интравезикална суспензия
96.	Powder and solvent for nasal drops, solution	Прах и разтворител за капки за нос, разтвор
97.	Powder and solvent for nebuliser solution	Прах и разтворител за разтвор за небулизатор
98.	Powder and solvent for prolonged-release suspension for injection	Прах и разтворител за инжекционна суспензия с удължено освобождаване
99.	Powder and solvent for solution for injection in cartridge	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в патрон

100.	Powder and solvent for solution for injection in pre-filled pen	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в предварително напълнена писалка
101.	Powder and solvent for solution for injection in pre-filled syringe	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка
102.	Powder and solvent for solution for injection/infusion	Прах и разтворител за инжекционен/инфузионен разтвор
103.	Powder and solvent for solution for injection/skin-prick test	Прах и разтворител за инжекционен разтвор/разтвор за кожно изпитване чрез убождане
104.	Powder and solvent for suspension for injection in pre-filled syringe	Прах и разтворител за инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка
105.	Powder and suspension for suspension for injection	Прах и суспензия за инжекционна суспензия
106.	Powder for concentrate for dispersion for infusion	Прах за концентрат за инфузионна дисперсия
107.	Powder for concentrate for intravesical suspension	Прах за концентрат за интравезикална суспензия
108.	Powder for concentrate for solution for haemodialysis	Прах за концентрат за разтвор за хемодиализа
109.	Powder for concentrate for solution for infusion	Прах за концентрат за инфузионен разтвор
110.	Powder for concentrate for solution for injection/infusion	Прах за концентрат за инжекционен/инфузионен разтвор
111.	Powder for dental solution	Прах за дентален разтвор
112.	Powder for epilepsional solution	Прах за епилезиен разтвор
113.	Powder for implantation suspension	Прах за суспензия за имплантиране
114.	Powder for intravesical solution	Прах за интравезикален разтвор
115.	Powder for intravesical solution/solution for injection	Прах за интравезикален/инжекционен разтвор
116.	Powder for intravesical suspension	Прах за интравезикална суспензия
117.	Powder for oral/rectal suspension	Прах за перорална/ректална суспензия
118.	Powder for oral solution in sachet	Прах за перорален разтвор в саше
119.	Powder for solution for injection/infusion	Прах за инжекционен/инфузионен разтвор
120.	Powder, solvent and matrix for implantation matrix.	Прах, разтворител и матрица за матрица за имплантиране
121.	Powder for solution for intraocular irrigation	Прах за разтвор за вътреочна промивка
122.	Powder, dispersion and solvent for concentrate for dispersion for infusion	Прах, дисперсия и разтворител за концентрат за инфузионна дисперсия
123.	Prolonged-release granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия с удължено освобождаване
124.	Prolonged-release granules for oral suspension in sachet	Гранули с удължено освобождаване за перорална суспензия в саше
125.	Prolonged-release granules in sachet	Гранули с удължено освобождаване в саше
126.	Prolonged-release suspension for injection in pre-filled syringe	Инжекционна суспензия с удължено освобождаване, в предварително напълнена спринцовка
127.	Radiopharmaceutical precursor, solution	Радиофармацевтичен прекурсор, разтвор
128.	Solution and suspension for suspension for injection in pre-filled syringe	Разтвор и суспензия за инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка
129.	Solution for haemodialysis/haemofiltration	Разтвор за хемодиализа/хемофилтрация
130.	Solution for infusion in pre-filled syringe	Инфузионен разтвор в предварително напълнена спринцовка
131.	Solution for injection in cartridge	Инжекционен разтвор в патрон
132.	Solution for injection in needle-free injector	Инжекционен разтвор в безиглен инжектор
133.	Solution for injection in pre-filled pen	Инжекционен разтвор в предварително напълнена писалка
134.	Solution for injection in pre-filled syringe	Инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка
135.	Solution for injection/infusion	Инжекционен/инфузионен разтвор
136.	Solution for injection/infusion in pre-filled syringe	Инжекционен/инфузионен разтвор в

		предварително напълнена спринцовка
137.	Solution for sealant	Разтвор за тъканно лепило
138.	Solvent for solution for infusion	Разтворител за инфузионен разтвор
139.	Solvent for solution for intraocular irrigation	Разтворител за разтвор за вътреочна промивка
140.	Suspension and effervescent granules for oral suspension	Суспензия и ефервесцентни гранули за перорална суспензия
141.	Suspension and solution for spray	Суспензия и разтвор за спрей
142.	Suspension and solvent for suspension for injection	Суспензия и разтворител за инжекционна суспензия
143.	Suspension for injection in cartridge	Инжекционна суспензия в патрон
144.	Suspension for injection in pre-filled pen	Инжекционна суспензия в предварително напълнена писалка
145.	Suspension for injection in pre-filled syringe	Инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка
146.	Tablet and powder for oral solution	Таблетка и прах за перорален разтвор
147.	Tablet and solvent for rectal suspension	Таблетка и разтворител за ректална суспензия